

# SLOVENSKI VESTNIK

Celovec • četrtek • 2. september 1999 štev. 35 (3029) • letnik 54 • cena 10 šil. • 0,73 evra

## Poletni tečaji v Bovcu tudi letos zelo odmevni

Poletni univerzitetni tečaji v Bovcu od 15. do 19. avgusta, ki jih je že šestič pripravil oddelek za jugovzhodno Evropo na Inštitutu za zgodovino celovške univerze s prof. Moritschem na čelu, so bili tokrat posvečeni temi šport, nacionalizem in olimpijska ideja. Namen in cilj teh tečajev je transnacionalno sodelovanje študentov iz alpe-jadranskega prostora – iz Celovca, Trsta, Vidma, Ljubljane in Maribora. Dopoldne so bili na programu jezikovni tečaji italijanščine, nemščine, slovenščine ter drugič tudi furlanščine. Najbolj obiskan pa je bil za razliko prejšnjih let tečaj slovenščine. Popoldne so profesorji predavali študentom na teme kot fenomen nacionalne kolektivnosti, nacionalni stereotipi v Avstriji, Sloveniji in Italiji, šport in masovna histerija, jezik italijanskega športnega novinarstva itd. Organizator se tudi ni obotavljal povabiti neofašista iz Vidma, ki je publiki govoril o pomenu športnih društev kot nosilcih nacionalne ideje. O pomenu skupnih olimpijskih iger so se udeleženci pogovarjali npr. s predsednikom slovenskega olimpijskega komiteja Kocijančičem, podpredsednikom slovenske vlade Marjanom Podobnikom in nekaterimi pooblaščenca za pripravo skupnih olimpijskih iger. Po predavanjih so se študentke in študenti v delovnih krožkih

poglobljali v teme referatov. Kot je povedal vodja tečajev univ. prof. Andreas Moritsch je bilo zanimanje za poletno šolo izredno veliko, tako da so lahko sprejeli v tečaje le polovico vseh zainteresiranih. Tudi odmev s strani slovenskih medijev je bil letos zelo dober, kar še dodatno priča o kakovosti in

pomembnosti teh poletnih tečajev. Težiščna tema za naslednje leto je tudi že znana: Glavni organizator prof. Moritsch želi skupno z znanstveniki in študenti raziskati nacionalne stereotipe v učbenikih, ki jih uporabljajo na ljudskih šolah oziroma gimnazijah v Avstriji, Italiji in Sloveniji. M. G.



Trio Lipusch zabava tudi v Avstraliji. Z oktetom Suha so med drugim nastopili na velikem mednarodnem festivalu v Melbournu. Stran 4

SLOVENIJA/AVSTRIJA

## Nova uparjalnika za Krško

Kljub protestom organizacije Geenpeace je avstrijsko podjetje ta teden začelo s prevažanjem dveh uparjalnikov za jedrsko elektrarno Krško. Greenpeace meni, da bo elektrarna v Krškem, ki stoji na najsevernej-

šem potresnem območju Slovenije, z vgradnjo uparjalnikov velika potencialna nevarnost za vso Evropo in še posebej za Avstrijo. Prevoz 343 ton težkega in 20 metrov dolgega tovora iz Koprške luke v Koroško traja osem dni. Drugi prevoz naj bi končali 20. septembra. Deželni glavar Haider je medtem ponovno zahteval, naj bo JEK tudi na seznamu zvezne vlade pri pogajanjih s Slovenijo za vstop v EU.

CELOVEC

## EL in LIF potrdila kooperacijo

Na tiskovni konferenci so zvezna predsednica Liberalnega foruma Heide Schmidt, predsednica koroškega LIF Tina Rabl in Bernard Sadovnik od Enotne liste predstavili pogodbo, ki sta jo ob priliki državnozbornskih volitev sklenili omenjeni stranki. Predstavnik EL, ki kandidira na 12. mestu LIF, bo v primeru dosega dvanajstega mandata deloval popolnoma avtonomno. Schmidt je izjavila, da ta kooperacija nazorno kaže odprtost stranke napram vsem manjšinam.

Zveza koroških partizanov in prijateljev protifašističnega odpora vabi na

## SPOMINSKI POHOD

po poteh Johana, Gašperja in Lenarta

v nedeljo, 12. septembra

ZBIRALIŠČE: ob 7.30 uri pri Wölfelnu-Prušniku v Lobniku Zaključek: med 14. in 15. uro pri Peršmanu v Podpeci Na pohod vabijo tudi SPD »Zarja« v Železni Kapli, SPD »Valentin Polanšek« z Obirskega, Slovensko planinsko društvo – sekcija Železna Kapla in Področni odbor Zveze koroških partizanov Železna Kapla.

Ob slabem vremenu pohoda ne bo!



## PREBLISK

n Avstrijska ljudska stranka je predstavila svoj program za parlamentarne volitve letos jeseni in vanj med drugim zapisala, da naj R Slovenija ustavno določi zaščito nemške narodne skupnosti. Kaže, da je ljudski stranki dobrobit narodnih skupnosti v inozemstvu zelo pri srcu. Toda prav tista stranka se je odločila za vlogo zaščitnice

Nemcev v Sloveniji, ki v Avstriji – kot je slišati iz vrst socialdemokratov – že nekaj let preprečuje uresničitev ustavnega določila, po katerem bi se avstrijska republika priznavala k kulturni in zgodovinski zrasli mnogolikosti. Nemci v Sloveniji pa so tudi v neskončnih pogajanjih o kultur-

nem sporazumu med Avstrijo in Slovenijo kamen spodtike. Pogajalska strategija avstrijske strani se že skoraj zdi revanša za to, da je južna sosedna dežela desetletja opozarjala na izpolnitev ustavnih pravic koroških Slovencev.

Toda nov čas terja nove poti

## Dajmo dober zgled

in bolj perspektivno bi bilo, če bi Avstrija dala dober zgled in podobno kot Nizozemska najprej sama priznala svojo kulturno jezikovno pluralnost. Ob taki vzgledni ureditvi bi se najbrž tudi Slovenija lažje odločila za učinkovito zaščito nemško govorečih v deželi.

A. L

SURA ZA AFRICA 99

# Simentera

## Música de Cabo Verde

DONNERSTAG / ČETRTEK

### 2.9.99 Pfarrohof Farovž 19.30

### St. Jakob/Sentjakob

VERANSTALTER / PRIREDITELJI: SPD »Rote«, SPZ / Slowenischer Kulturverband, ÖIB  
KARTENVORVERKAUF / PREDPODAJA: Posojilnica-Bank Sentjakob / St. Jakob Tel. 04253/314



## KOMENTAR

Marko Gabriel

Ker stranke niso le neka imaginarna podoba s kratko kot najbolj razpoznavnim znakom, se skušajo volilkam in volilcem predstaviti kot stranke, ki poznajo skrbi in potrebe »navadnih« ljudi, in ker brez individualcev ni ne volitev, ne kolektiva, prav oni tvorijo jedro parlamentarne demokracije. To dejstvo stranke v zadnjem času vedno bolj negirajo. Premnogi kandidati tako ponavadi le še služijo kot kimavci, ki niso niti več figovi listi strank. Navidezno paradokso je v tej zvezi videti razvoj v individualizacijo in posebljanje strank v obliki enega »obraza«. Vzrok, zakaj nekdo voli določeno stranko, je vsebolj glavni kandidat in ne več stranka. Kandidati, ki sledijo na ostalih mestih ponavadi ne stopijo iz sence »glav-

nega«. Ker pa je uspeh stranke vse bolj odvisen od glavne kandidata, so od te osebe tudi vedno bolj odvisni, zakar stopijo v ozadje interesi in prepričanja posameznikov. Današnje politične konfronta-

## Luksuz

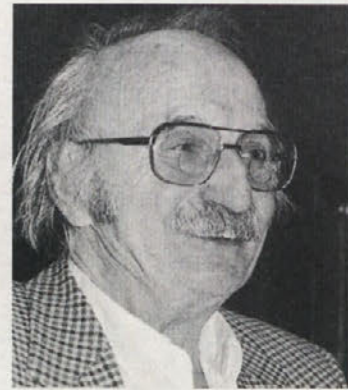
cije, ki v veliki meri potekajo na medijski »fronti«, pa prispevajo svoje. V glavnem to kajpada velja za tri najmočnejše stranke v parlamentu. »Temale« v tem oziru odrežejo boljše, ne le zaradi majhnosti, temveč tudi zavoljo svetovno-nazorskih prepričanj članov, ki si »luksuz« osebnega mnenja lahko še privoščijo.

## DRŽAVNOZBORSKE VOLITVE 99

## Kandati za Koroško

3. oktober se bliža in strankine liste kandidatov so že objavljene. Največja parlamentarna stranka SPÖ je doslej imela pet mandatarjev, ki jim je preko deželne liste uspel skok v državni zbor. Na prvem mestu te liste je Anton Leikam iz Šentvida. Predsednik koroške SPÖ Manzenreiter je poudaril, da želi obdržati teh pet mandatov, kar bi pomenilo, da bo mag. Christine Muttonen iz Beljaka od jeseni naprej prvič zastopana v parlamentu. Hkrati si je Manzenreiter zastavil cilj ponovno postati najmočnejša stranka v deželi. Slovenskih kandidatov na izglednih mestih ni. Za ljudsko stranko bo na prvem mestu deželne liste kandidiral novopečeni predsednik stranke

Reinhold Lexer. Slovensko govorečih kandidatov ni. Na čelu koroških Zelenih je Michael Johann, ki je tudi govornik pri Zelenih na Koroškem. Sicer pa kandidira tudi Terezija Stoitsits na vidnem mestu. Liberalni forum je uvrstil predsednico koroškega LIF Tino rabl na deveto mesto zvezne liste, saj je osnovni mandat le nekoliko iluzoren. Na 12. mestu pa kandidira s Bernardom Sadovnikom Slovenec in član Enotne liste, ki se je tudi tokrat odločila za kooperacijo z LIF-om. KPÖ je tretja stranka, ki ima na prominetnejšem mestu slovenskega kandidata in sicer Janka Messnerja, ki ga najdemo na tretjem mestu deželne liste, ki jo vodi znani avstrijski



Janko Messner

umetnik in antifašist Alfred Hrdlicka. Poleg drugih slovenskih kandidatov je na devetem mestu še Čirkovčan Lipej Kolenik, ki s svojo kandidaturo hoče »mlademu vodstvu KPÖ dati šanso za temeljito obnovo stranke«. FPÖ in Lugnerejeva DU pa izhajata brez slovenskih kandidatov.

M. G.

## DOBRLA VAS

## Gradnja »Mavrice« poteka s polno paro

Leto dolgo je občina Dobrla vas svojim občanom obljubljala dvojezični vrtec, toda te obljube nikoli ni izpolnila. Tako je društvo »Mavrica«, ki izvira od iniciative staršev, v župnijskem skednju začelo z gradnjo večjezičnega otroškega vrtca.

Težav pa tudi tedaj še ni bilo konec, saj so se občinski politiki še vedno borili proti projektu. Interni pogovori med deželno vlado in občino pa so končno le pripeljali do konsenza, ki je bil nujno potreben, saj brez privolitve občine ni sredstev iz t. i. »milijarde za otroške vrtce« za privatne ustanove.

Odprtje »Mavrice« bo 13. septembra in do tedaj naj bi bila gradbena dela dokončana. Nad

100 prostovoljcev je do sedaj priskočilo na pomoč. Razna podjetja podpirajo projekt, s tem da dajo na razpolago delavce oz. material; brez te pomoči celoten projekt najbrž niti ne bi bil uresničljiv.

Prostori vrtca, ki so v prvem nadstropju skednja, so več ali manj že gotovi. Na površini 200 m<sup>2</sup> naj bi od 13. septembra naprej bil možen nemoten vsakdan vrtca. Le mladinski center, ki bo nastal v pritličju, je še v konstrukciji.

Podpore za trojezični vrtec, v katerem se bodo otroci lahko



»Šef« Stefan Kramer sam vodi gradbena dela »Mavrice«

učili nemščine, slovenščine in italijanščine, še niso docela zagotovljene, a član deželne vlade Georg Wurmitzer je dal ustno obljubo. »Na pismeno potrditev pa še čakamo«, tako predsednik društva »Mavrica« Stefan Kramer. Druge podpore si iniciatorji še pričakujejo iz sosveta in iz ministrstva.

Koliko otrok je do sedaj prijavljenih, tega Kramer še noče objaviti, edina informacija je, da

jih je menda »dosti«. V prvem letu bo lahko maksimalno 25 otrok obiskovalo trojezični vrtec v Dobrli vasi in zanimanje je veliko. »Ljudje že sprašujejo za prostore za drugo leto in se hočejo informirati«, pripoveduje Kramer o interesu za projekt.

V vrtcu bodo t. i. »native speakers« poskrbeli za strokovno posredovanje jezika in otroci se bojo ob igri učili kar tri jezike.

Otroški vrtec »Mavrica« bo odprt poldnevno (prispevek 1000,- oz. 1300,- s kosilom) in celodnevno (1500,- šilingov), od 6.30 do 17.30. Vrtec pa se hoče tudi ravnati po željah staršev.

T. G.

## RAVNE NA KOROŠKEM

## Slovenska politika in sinoda

Minuli teden so v Mežiški dolini potekale prireditve pred 10. taborom slovenskih krščanskih demokratov na Poljani pri Prevaljah. Tako se je v sredo v prostorih Osrednje koroške knjižnice dr. Franca Sušnika odvijala okrogla miza z naslovom »Slovenska politika in sinoda«, na kateri so razpravljali teologi, verniki in predstavniki slovenskih krščanskih demokratov (SKD) ter predavatelj družboslovja.

Osrednje teme so bile odnos rimokatoliške cerkve do politike, države, politične stranke in nenazadnje do šole, nadalje vloga kristjana pri upravljanju oblasti in njegova samostojnost pri odločanju v parlamentu, vloga civilne družbe pri utrjevanju krščanske etike in morale pri (bodočih) upravljalcih oblasti oz. javnega dobra, mediji o cerkvi in podobno.

Sinoda je gibanje znotraj cerkve, ki ga lahko razumemo kot smerokaz kristjanom v Slo-

veniji, gre pa za odnose v cerkvi in njeno organiziranost ter za odnos do države in družbe, je med drugim dejal prof. Štuhec, tajnik sinode.

Izoblikovala so se mnenja, da cerkev je ločena od države in politike, ne more pa biti izločena, kot se sedaj razume. Primer naj bi bila prepoved konfesionalnih dejavnosti v šoli. In ker Slovenija ne odstopa, se je izoblikovala teza, da naj bo šola stvar civilne družbe, saj taka kot je, trpi zaradi pomanjkanja duhovnih vsebin. Vpliv cerkve na politično stranko, ki nosi naziv krščanska, je bil zanikan, poslanci v parlamentu pa so individualni in samostojni pri svojih odločanjih; ker pa je politika tudi trgovanje, so izpostavljeni predvsem svoji vesti. Da bi kristjani lahko bili uspešni v politiki oz. pri upravljanju oblasti, je pomembno poleg vzgoje tudi usposabljanje podmladka skozi ustanove civilne družbe, da bo prisotna socialna dimenzija (pomoč bližnjemu, a ne z miloščino, temveč pri upravljanju oblasti).

Izraženo je bilo še precejšnje nezadovoljstvo s poročanjem medijev v Sloveniji o dogajanjih, povezanih s cerkvijo, verniki in javnim življenjem.

Samo Šavc



**POSOJILNICA-BANK**  
Pliberk/Bleiburg

VAŠA BANKA

IHRE BANK

v Pliberki

in Bleiburg

Globasnici,

Globasnitz

Šmihelu,

St. Michael

Žvabeku

Schwabegg

in kmalu

und bald

na Metlovi

in Mittlern



606. PLIBERŠKI JORMAK

# Zanimiv kot še nikoli

Pliberški jormak – največje ljudsko slavje v Podjuni – ima v tej obrobni regiji že skozi stoletja velik gospodarski in družbeni pomen. Na 4,5 ha velikem travniku bo nad 300 razstavljalcev z izdelki široke potrošnje. Poleg tega bodo na ogled kmetijski stroji, razstava Alpe-Jadran, razstava malih živali, kramarski sejem, privlačno zabavišče in praznični šotori, ki bodo spet pritegnili okoli 100.000 ljudi iz cele Koroške in sosednje Slovenije.

## Tako se je začelo

Leta 1393 je vojvoda Albrecht Pliberčanom podelil pravico za sejem na travniku, ki je bil do leta 1842 vedno 15. avgusta. Šele cesar Ferdinand I. je leta 1842 ustregel dolgotrajni želji Pliberčanov in prestavil jormak na začetek meseca septembra.

## Sejemsko znamenje

Na glavnem trgu pod pliberškimi gradom stoji vodnjak, ki

ga je oblikovala umetnica Kiki Kogelnik. Štirinajst dni pred pričetkom največjega družbenega dogodka v regiji postavijo pri vodnjaku »freyungo«, ki jo občudujejo predvsem gostje in tuji. To je lesen, okrašen drog, na katerem je pritrjena lesena tabla z dvema grboma. Na sprednji strani je upodobljena pliberška grbovna žival »Sanct Lucas«, na hrbtni pa je videti grb Koroške. Na sejemskem znamenju pa je tudi lesena roka z mečem, ki simbolizira sejemsko pravila. Tisti, ki krši predpise, prejme tudi kazen. Ob otvoritvi v soboto jo prinese posebna skupina, ki jo sestavljajo vojvoda – mestni sodnik, ki »freyungo« nese – in štirje vojaki v zgodovinskih oblekah na travnik. Na travniku jo potem pred posebno kočjo posadijo v zemljo in nato preberejo sejemsko pravila.

## Žametna mošnja

Od leta 1393, to je od prvega

jormaka naprej, izročijo organizatorji jormaka rdečo žametno mošnjo, napolnjeno z začimbami in tremi najmanjšimi kovanci, ki so v denarnem obtoku posestnika travnika. To obveznost so izpolnili v vsej dolgi zgodovini tega največjega ljudskega praznika. Sedanji lastnik zemljišča je katoliška cerkev. Predaja mošnje se vrši ob častni tribuni na spodnjem trgu.

M. Štukelj



## Utrinki z jormaka nekoč in danes

### Lipej Kolenik, Čirkovče

»Pred in po drugi svetovni vojni je bil jormak samo drobec tega, kar je danes, ko obišče sejem okoli 100.000 ljudi. Tedaj je bil še živinski sejem. Kmetje iz Podjune so prignali živino, prodajali in trgovali. Nekateri kmetje pa so tedaj tudi radi »kugvali« in marsikateri je zapustil jormak s praznim žepom. Po jormaku so tudi hodili »bratci« iz Dalmacije, ki so v košarah nosili britve, vžigalnike idr. Na zabavišču je bil vrtil-

jak, otroci s kmetij pa nismo imeli denarja. Zemlja je takrat bila 5 grošev. SPD »Edinost« tedaj še ni imelo šotora; bile pa so hute, kjer so se ljudje srečevali, se pomenili in poplesali. Bilo je še prav družinsko. Večina obiskovalcev je govorila slovensko. Danes pogrešam domačnost. Spomnim se tudi smešnega dogodka: nek mož in ženska sta šla na gugalnico. Med guganjem pa so možu hlače dol zlezle, ženska pa je, ko sta izgugala, iz sramu kar pobežnila.«

### Krista Mesner, Dob

»Kot desetletni otrok sem bila prvič na jormaku s stricem. Bila sem zelo radovedna in presenečena. Bilo je veliko ljudi, jaz pa sem samo stala in gledala. Največ me je zanimal vrtljak, kjer se je zbiralo veliko ljudi. Starši so šli samo v ponedeljek na kramarski sejem in otroci smo doma nestrpno čakali, da se vrnejo in nam prinesejo kako darilo – petelinčka ali kosovce poljubčke.«

### Regina Smrtnik, Korte

»Z družino grem vsako leto na jormak, kjer se srečamo z znanci, prijatelji in sosedi v prijetni družbi. Najraje smo v šotoru SPD »Edinost«. Otroka pa bolj vleče na zabavišče. Spomnim se, da je pred leti močno deževalo in da sem skoraj obtičala v blatu, ki je segal do gležnja.«

Utrinke pripravil M. Š.

### HOTEL BREZNIK



## ALTES BRAUHAUS

Seit 1721

Vašega obiska na Pliberškem jormaku se veseli

# ZADRUGA

market PLIBERK

od petka 3. do ponedeljka 6. septembra

- največja reklamna prodaja leta
- strokovna svetovanja in predstavitve
- 4 dni neverjetne ponudbe
- velika razstava traktorjev in kmetijske mehanizacije



Srečamo se v  
**ZADRUGA**  
marketu PLIBERK

VSE ŠTIRI DNI SPECIALITETE NA ŽARU

## Sobota, 4. september

- 10.00 Mednarodno srečanje seniorjev v šotoru SPD »Edinost«
- 12.00 Velika povorka z vpregami in spremstvom
- 13.00 Postavitev zgodovinskega sejemkega znamenja; tržni referent in namestnik župana Stefan Visotschnig naznani začetek sejma
- 13.30 Otvoritev sejma na travniku in načetje sodčka piva; opravita deželni glavar Jörg Haider in župan Raimund Grilc v šotoru »Jauntaler Trachtenkapelle«
- 14.30 Otvoritev razstave malih živali
- 15.00 Otvoritev razstave »Alpe-Jadran«
- 18.00 Slovenska radijska oddaja voščil iz šotora SPD »Edinost«
- 21.00 Velik ognjemet podjetja »Hirter Bier«

## EUROKLIP

Kompostierer • Schredder • Hackschnitzelhäcksler • Hecklader • Heckbagger • Holztransportanhänger • Holzkräne • Frontlader • Traktorprozessor

### BIOLOGIČNE ČISTILNE NAPRAVE BIOLOGISCHE KLÄRANLAGEN

Obiščite nas na naših  
dveh razstaviščih!

PFAFF šivalne in likalne stroje  
razstavljamo v tekstilnem  
območju jormaka!



LMBH-Maschinenbau- u.  
Handels-GmbH & Co. KG

Tihoja 2 (St. Philippen)  
9141 Eberndorf, Tel. 04237/2246

## GLASBENI IN PRIREDITVENI SPORED V ŠOTORU SPD »EDINOST«

### SOBOTA, 4. septembra 7. srečanje upokoencev

10.00 Pozdrav in kratek kulturni spored – Ples, humor in srečolov. Igra vokalno-instrumentalni duet »Evergreen«

Soprireditelj Društvo upokoencev Pliberk

14.00 Koncert godbe na pihala – Igra godba na pihala iz Prevalj. Godba sodeluje tudi pri povorki

17.00 Ples in prosta zabava ob glasbi – ansambel »Rosa«.

Vmes od 18.00 do 19.00 Slovenska oddaja v živo – »Voščila – Od pesmi do pesmi – od srca do srca« – ORF, moderirata Danica Uršič in Franci Sadolšek

## NEDELJA, 5. septembra

11.30 Koncert godbe na pihala Šmihel

17.00 Ples in zabava ob glasbi – Igra ansambel »Rosa«

## PONEDELJEK, 6. septembra

12.00 Igra vokalno-instrumentalna skupina »Korenika« iz Šmihela

17.00 Ples in prosta zabava ob glasbi – Igra ansambel »Nasmeh«

Koroški radio – Slovenj Gradec bo vse tri dni poročal v živo o dogajanju na Pliberškem jormaku.

Obiščite naš šotor, ne bo vam dolgčas! Tudi za dobro hrano in pijačo ob prijazni strežbi bo poskrbljeno! Vsi prisrčno vabljeni!

## Am Bleiburger 4.-6. September Wiesenmarkt

Ausstellung

Information

Beratung

### HEIZEN MIT HOLZ

- Pellets-Heizanlagen
- Hackschnitzel-Anlagen
- Holzvergaser-Zentralen

### KLARES WASSER

- Biologische Kläranlagen

Installateurmeister  
**WERNER FINDENIG**  
9125 Mittlern  
Telefon 04232/6222

odvetnik **dr. Branko Perč**

9050 Pliberk, 10.-Oktober-Platz 13  
Telefon 04235/2645, faks 04235/3108

TURNEJA OKTETA SUHA IN PODJUNSKEGA TRIA LIPUSCH

# »Ambasadorji« slovenske pesmi in glasbe navdušili Avstralce

**Gostovanja v slovenskih izseljenskih klubih in verskih centrih ter pri avstrijskih izseljencih – Odmeven nastop na kulturnem festivalu v Melbournu**

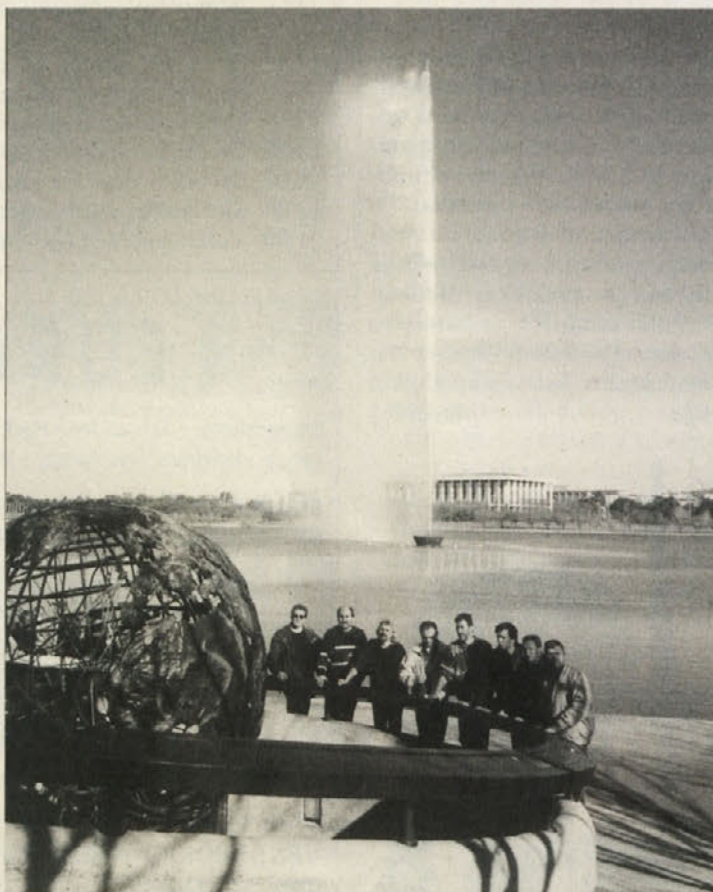
Z evropsko nagrado 1997 za ljudsko glasbeno umetnost nagrajeni Oktet Suha je uspešni turneji po Združenih državah Amerike leta 1988 dodal nov uspeh: skupaj s Podjunskim triom Lipusch so »ambasadorji« slovenske pesmi in glasbe na Koroškem uspešno opravili tritedensko turnejo po jugu Avstralije. Na sporedu je bilo kar 18 nastopov v slovenskih klubih v Sydneyu, Canberri, Adelaidu ter v Melbournu. Višek turneje po peti celini pa sta bila nedvomno koncert v okviru zimskega kulturnega festivala (Baité Winter-Festival) v Melbournu ter nastop pred diplomati v kulturnem centru v Canberri, glavnem mestu Avstralije. Oktet pa je s svojim spremstvom gostoval tudi pri avstrijskih izseljencih. Za vodjo Okteta Suha mag. Jožeja Logarja je turneja po Avstraliji bil nadaljnji veliki podvig suških pevcev, isto velja tudi za podjunske muzikante. Navdušeni odmevi tako s strani številnih obiskovalcev koncertov kot tudi avstralskih medijev so to oceno samo še potrdili.

27-članska skupina pevcev, muzikantov in spremljevalcev je turnejo pričela v Sydneyu, največjem mestu Avstralije, kjer živi nad štiri milijonov prebivalcev in ki šteje med najsoodnejša mesta sveta. Mesto ob Južnem oceanu še posebej izstopa tudi zaradi svoje multikulturalnosti, septembra leta 2000 pa bo Sydney gostil poletne olimpijske igre.

Prvi nastop v okviru turneje sta Oktet Suha in Podjunski trio opravila v Slovenskem društvu Sydney, kjer jih je pozdravila navdušena publika: slovenski izseljenci, ki so pred 40 in več leti iz najrazličnejših razlogov odšli v Avstralijo in si tu ustvarili svojo drugo domovino.

Po štiridnevem bivanju v Sydneyu, med katerim si je skupina lahko ogledala in občudovala največje znamenitosti mesta kot npr. opero, mogočno Harbour-bridge ter center mesta s skoraj 200 metrov visokimi poslovnimi stavbami, so se ambasadorji slovenske pesmi in glasbe iz države New South Wales preselili v glavno mesto Avstralije, Canberro ter nato še v državi Južna Avstralija in Victorija.

V Canberri sta skupino iz Koroške sprejela tudi predstavnik avstrijske in slovenske ambasade v Avstraliji Georg Woutsas oz. Marko Polajžer. Skupaj sta organizirala koncert suških pevcev v novem kulturnem centru mesta, ki se ga je udeležilo nad 50 diplomatov iz najrazličnejših držav, ndr. iz



Oktet Suha v Canberri

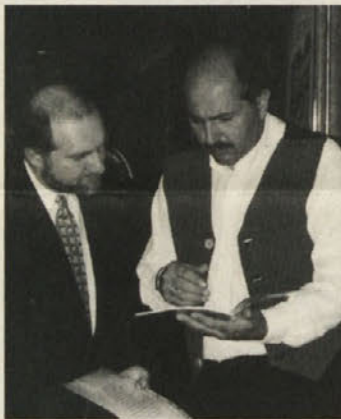
Švice, Hrvaške, Italije, Japonske, Indije, itd.

Seveda je v Canberri bil na sporedu tudi ogled šele začetek tega stoletja s strani ameriškega arhitekta na risalniki načrtovanega mesta s svojimi velikimi parki, starim in novim parlamentom, knjižnico, itd.

Iz Canberre se je skupina odpravila z busom v notranjost petega kontinenta. Za nekaj dni so člani koroške »odprave« lahko uživali skoraj nepopisne lepote avstralske celine, puščavo in živalski svet. Stiki s staroselci, Aborigini, so bili omejeni na srečanje v njihovih majhnih trgovinah, kjer so prodajali svoje dragocene proizvode. Aborigini danes živijo oz. jih je avstralska družba izrinila skoraj izključno v posebne rezervate v notranjosti celine.

Nadaljnje postaje na 4500 kilometrov dolgi koncertni turneji suškega okteta in podjunskega tria po južnem delu Avstralije so bili Adelaid, Geelong (kjer stoji najstarejši slovenski dom) ter večmilijsko mesto Melbourne. Tu je oktet nastopil v okviru največjega kulturnega festivala Melbourn, t. i. Baite Winter Festivala. Večtisočglava množica ljudi najrazličnejših nacij je na glavni promenadi ob reki Yarra z velikim navdušenjem prisluhnila pevcem in muzikantom iz daljnje Evrope.

Za Oktet Suha kot za Podjunski trio je ta nastop nedvomno pomenil višek turneje, o kateri je skozi tri tedne obširno poročala tudi vseavstralska državna radijska postaja SBS, njena slovenska redakcija pa je ob koncu gostovanja s pogovori s člani koroške delegacije avstralskim poslušalcem posredovala celovito sliko o Slovencih



Pepej Logar s predstavnikom avstrijske ambasade Georgom Woutsasom

v Avstriji. Visoka umetnostna raven pevcev suškega okteta, ki je v svoj koncertni program vključil tudi pesmi drugih narodov, ter razvedrilna glasba podjunskih muzikantov je bila mešanica, ki bo Avstralcem najrazličnejših nacij še dolgo ostala v spominu. Hkrati so »ambasadorji« koroške pesmi in glasbe s svojimi nastopi tudi prispevali k uspešni promociji

Približno 25.000 Slovencev živi danes v petih državah v Avstraliji. Največ jih je v Victoriji (nad 10.000). Skupaj je v Avstraliji enajst slovenskih domov oz. klubov ter še več društev, ki večinoma delujejo že nekaj desetletij. Pomembno vlogo pri ohranjanju slovenskega jezika in identitete imajo predvsem verska in kulturna središča, ki tesno sodelujejo s slovenskimi društvi. Nekatera, predvsem v Geelongu in Melbournu, se ukvarjajo tudi s športom (nogomet in balinanje) in so celo postali prvaki na državni ravni.

Po osamosvojitvi Slovenije leta 1991 je prišlo do organiziranja Slovenskih narodnih svetov v vseh petih posameznih avstralskih državah ter do njihove združitve v Avstralsko-slovensko konferenco, ki je del Svetovnega slovenskega kongresa.

Slovinci v Avstraliji imajo dobre pogoje predvsem na področju izobraževanja v svoji materinščini. V velikih mestih deluje nekaj sobotnih šol slovenskega jezika, ki jih organizirajo slovenska društva in verska središča. Namenjene pa so tako otrokom, kot tudi odraslim. Na nekaterih srednjih šolah (gimnazijah) je slovenščina izbirni predmet, na univerzi v Sydneyu pa je, do pred kratkim, deloval celo slovenski lektorat, ki pa je iz finančnih razlogov in zaradi zmanjšanja števila zainteresiranih prenehal delovati. Sedaj skušajo lektorat obnoviti pre-

(koroških) Slovencev na peti celini.

Na celotnem potovanju je skupino iz Koroške spremljal in vodil predsednik Svetovnega slovenskega kongresa za Avstralijo Cvetko Fale, ki je – kot že pred leti, ko se je na koncertni turneji po petem kontinentu mudil celovski zbor Gallus – vzorno organiziral gostovanje. Na pomoč so mu priskočili v

ko interneta. Veliko zanimanja pa je tudi za seminarje za učitelje slovenskega jezika.

Slovinci v Avstraliji imajo tudi več lastnih radijskih oddaj v okviru državne radijske postaje SBS, edine avstralske večjezične in večkulturne radijske ustanove, ki oddaja v 64 jezikih, ndr. trikrat na teden eno uro v slovenščini. V SBS obstaja tudi majhno slovensko uredništvo, ki občasno pripravlja tudi televizijske oddaje. Slovenci v Avstraliji izdajajo tudi več lastnih publikacij.

Veliko preglavic dela odgovornim v društvih in verskih centrih stalno upadanje števila članov: mladina se skorajda ne zanima več za njihovo

## Slovinci v Avstraliji

delovanje oz. se vse bolj vključuje v avstralsko družbo – tudi po jezikovni plati. To za razliko do priseljencev iz vzhodnoazijskih držav ter tudi priseljencev iz Italije in Hrvaške, tretji največji skupini priseljencev v Avstraliji. Njihova mladina ima očitno še določeno afiniteto do svojih korenin. Malo obetaven je tudi položaj pri avstrijskih priseljencev druge in tretje generacije, ki jim grozi enaka usoda kot slovenskim.

Sydneyu, Adelaidu ter v Melbournu predsedniki lokalnih slovenskih društev ter predsednik Slovenskega narodnega sveta za Victorijo Štefan Merzel.

Koncertno turnejo suškega okteta so ndr. finančno podprli avstrijsko zunanje ministrstvo, Urad za Slovence R Slovenije ter slovenske gospodarske ustanove na Koroškem.

Ivan Lukan

ŠENTJAKOB / SURA ZA AFRIKA 99

## Simentera – skupina s Kapverdskih otokov

Republica de Cabo Verde je porazdeljena na 15 otokov, ki so skupno pribl. tako veliki kot Gradiščanska. Država leži 500 km zahodno od Senegala. Glavno mesto Praia na otoku Santiago ima okoli 100.000 prebivalcev. Kapverdski otoki so republika z večstrankarskim sistemom, porazdeljeni na dva upravna distrikta: severni Barlavento otoki in južni Sotavento otoki. Državni predsednik je Antonio Mascarenhas Monteiro, ki ga je ljudstvo leta 1996 ponovno izvolilo z 90 odstotki, ko je bil edini kandidat.

Prva ustava Kapverdskih otokov je določila osnovne pravice in državljansko svobodo, toda mnogo izmed demokratičnih pravic se je uveljavilo šele z uvedbo večstrankarskega sistema leta 1990. Večina osnovnih državljanških pravic je dandanes zagotovljena, vseeno pa so ženske, predvsem iz kulturnih razlogov, še vedno zatirane.

Pred »odkritjem« Kapverdskih otokov so tam selili afriški ribiči, kmalu pa so se razvili v pomembno pretovarjalnišče za trgovanje med Evropo, Afriko in Ameriko. Od leta 1559 naprej je

bila država pod portugalsko kolonialno upravo, ki je trajala do sredine našega stoletja.

Od 50-ih let naprej je nastajala močna protikolonialistična zavest, iz katere se je razvila stranka PAIGC. Skupno z Guinea-Bissau je uspelo pridobiti državnost leta 1975. Kapverdski politiki so imeli veliko vpliva, kar je privedlo do vojaškega državnega udara s strani Guinea-Bissau, kar je pomenilo konec zveze z Kapverdskimi otoki. Danes se politika samostojne države osredotoča predvsem na gospodarski razvoj.

LIBUČE / GALERIJA FALKE

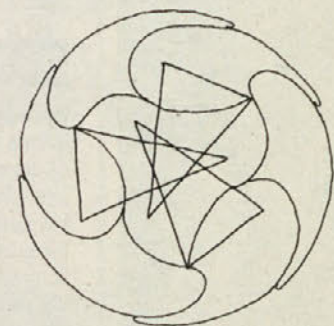
## Prispevek k zdravljenju podjunske pokrajine

Zdi se neverjetno, a ob bližnjem pogledu je zamisel naravnost genialna: da je namreč mogoče obolelo pokrajino, ki je izpostavljena posledicam civilizacijskih in drugih posegov, tudi ozdraviti. Podobno kot akupunktura in akupresura pomagata pri zdravljenju človeškega organizma bi potemtakem lahko odpravili tudi motnje v kompleksnem »organizmu« pokrajine.

Človek, ki si pripisuje take lastnosti, je akademski kipar Marko Pogačnik. Na povabilo Renate Falke in v sodelovanju s Koroškim muzejem Ravne ter podpori sodelujočih občin regije se umetnik v okviru VII. čezmejnega projekta galerije Falke že od decembra lani posveča zdravljenju pokrajine med Velikovcem in Črno. Za vsakogar zdaj vidni znaki njegovega dela so kameni stebri s posebnim ornamentom, ki so jih začetek tega tedna postavili v Dobrli vasi, Velikovcu, Grebinju, Rabensteinu, na Ravnah, v Črni, na Hemi in v Pliberku. Grobo obdelani stebri iz kraškega kamna (tostran meje) in granita (onstran meje) so v terminologiji Markota Pogačnika litopunkturni kamni, ki naj bi delovali kot akupunkturne iglice; ornamenta so kozmogrami,

tehniko zdravljenja pa imenuje litopunkturo.

To metodo je umetnik, ki je med drugim tudi avtor uradnega grba in zastave R Slovenije, razvil v zadnjih dveh desetletjih. Preizkusil jo je v več državah Srednje Evrope in v Braziliji in ob tem delal tudi že v obmejnih regijah, npr. med R Ir-



Kozmogram za Pliberk s sporočilom: Postani celovit! Risba M. P.

sko in Severno Irsko, ki je – kakor južna koroška pokrajina – zaznamovana z ločevalno politično mejo. Svojo nalogo in cilj zdravljenja vidi Pogačnik prav v povezovanju prek meja. Pokrajina, ki boleha, naj spet zaživi in zaduha kot celota. Kajti če pokrajina ni zdrava, je to tudi za človeka slabo, pravi umetnik. Človeka in pokrajino vidi v

ozki povezavi, tako da so meje – posebna oblika prostorske travme – tudi v človeku, ki s svojimi dejavnostmi te meje spet reproducira. Litopunktura naj bi posredno pomagala, da ljudje spremenijo svoj odnos do pokrajine, ki naj spet dobi možnost pokazati, kaj je njeno bistvo. Da bi ljudje to razumeli, je osrednja umetnikova želja.

Seveda je vprašanje, ali litopunktura res učinkuje. Marko Pogačnik je o tem prepričan in si želi, da bi kdo njegove projekte tudi znanstveno spremljal, kar bi bilo tehnično vsekakor mogoče. Njegova metoda sicer spominja na esoteriko in new age gibanje, toda umetnik sam poudarja, da izhaja iz modernega človeka: »Kar je človek prej spoznal intuitivno, je danes moč spoznati tudi znanstveno.«

Kakorkoli že. Projekt ima mnogo pozitivnih razsežnosti v ekološkem, duhovnem in estetskem smislu; in čeprav gre navidezno mimo vseh družbenih dejavnikov in politike, je vrsta ljudi prisiljena, da se z njim spopade. Saj se ta umetnost dogaja v javnem prostoru, v sodelovanju z ljudmi, v pokrajini in nosi v sebi jasno, lepo sporočilo: celiti rane, ki jih človek prizadeva sebi in pokrajini. A. Leben

BOROVlje

## Plajberški in Podljubeljski dnevi v Borovljah

Niz prireditvev, ki jih ob svoji 110-letnici organizira Posojilnica-Bank v Borovljah, se je nadaljevala s slavnostno otvoritvijo Plajberških in Podljubeljskih dnevov pretekli petek v prostorih posojilnice. Do 28. septembra so v poslovnih in kletnih prostorih banke na ogled zanimivosti krajev, ki jih imamo, sodeč po njihovi geografski legi, za nekako zakot-



Vokalna skupina iz Plajberka pod vodstvom Mirka Laußeggerja

ne. Kot smo se lahko prepričali na petkovi prireditvi, to nikakor ne pomeni, da se tam nič ne dogaja. Naprotno. Moški zbor in vokalna skupina iz Plajberka pod vodstvom Mirka Laußeggerja, ki je bil ta večer precej zaposlen, saj je pel tudi v istoimenskem družinskem tercetu, so med drugimi poskrbeli za prijeten

večer. Plajberški alpski duo Valentina Ogrisa in Franca Brandstätterja je poskrbel za instrumentalno noto prireditve. Kako je nekaj potekalo življenje v Plajberku, je v številnih videodokumentacijah pokazala dr. Herta Maurer-Laußegger. V razstavi predstavljajo domačini in umetniki svoje umetnine oziroma izdelke. Lorenc Tschertou ml. je zastopan s skulpturami iz lesa in kamna. Michael Jenko in Wolfgang Beutel razstavljata akvarele, slednji še tiskane grafike in pasteje. Ročni izdelki, ki se jim pozna, s kolikšno ljubeznijo so nastajali, so delo Theresie Laußegger. Lovska skupnost Slovenji Plajberk kaže svoje najlepše trofeje.

Mnogo trofej, vendar v obliki naslovov oziroma pokalov, je zbral na svoji športni poti tudi nam vsem znani boksar Franci Wieser, ki ga v Posojilnici lahko občudujete. Prav tako ne manjka Slovensko prosvetno društvo Vrtača, ki je bilo soprireditelj večera.

Vsekakor posrečena in posnelmanja vredna je ideja Posojilnice-Bank Borovlje, da se ob 110-letnici poveže z domačimi društvi. Katera druga banka lahko s ponosom ugotovi, da ne dirja le za denarjem, temveč se v enaki meri zaveda pomena kulturnega in športnega delovanja ljudi, ki so istočasno stranke banke.

ŠENTJANŽ / K &amp; K

## Ples ob zaključku »Ozemljitev«

Preteklo nedeljo se je v k & k centru v Šentjanžu z dopoldansko finisažo končala razstava »Ozemljitve / Erdungen« Nežike Novak. Z obiskom in zanimanjem za stvaritve koroške umetnice je prireditelj lahko več kot zadovoljen, saj se je razstavo v poletnih tednih ogledalo dovolj ljudi. V okviru finisaže razstave in obenem že kot

prehod v plesno delavnico, ki poteka še do 4. septembra v k & k, je kubanski plesalec in vodja plesne skupine Metaffa iz Horna Guillermo Horta predvajal komad »Spomini žrtvovanega angela«. Tema jegovehga plesa je bil človek in bog. Kakor širok je razpon med tema dvema poloma, tako vsebinsko in koreografsko napet je bil lok prizorov

reja tega angela. Komika v gibu, ironiziranje opernih in baletnih dosežkov civiliziranega sveta in idejne sugestije o človekovem čudnem bivanju in stremljenju so na koncu zapustile nejasni občutek, da je človek le lutka samega sebe in da so to skupaj z njim tudi ona oboževana bitja, ki si jih sam ustvarja. A. L.

METAFFA DRUGIČ V ŠENTJANŽU

## »Potovanje črnih solz – absurden prizor z 20 naslovi«

Medtem ko Mercedes Vargas s Kube seznanja navdušene obiskovalce plesnih delavnic v centru k & k v Šentjanžu (od 30. 8. do 4. 9. 1999) s plesi yoruba, conga in rumba in popelje otroke v eksperimente z različnimi oblikami gibanja, pripravljata prav tako v k & k plesna gledališka skupina »Metaffa« iz Horna v Nižji Avstriji svojo najnovejšo produkcijo »Potovanje črnih solz«.

Vodja skupine »Metaffa«, koreograf Guillermo Horta s Kube postavlja s to predstavo ritem življenja v brezimenski prostor, ki naj pokaže medčloveški odnos in samoto v kratkih tragičnih slikah. Pripoved sama ni pomembna. Bistveni so kratki pogledi v življe-

nje, ki naj sprožijo fantazijo igralca in obiskovalca in jim nudi možnost, da transformira različne vsakdanje značaje človeka iz realnega življenja. Celo glasba in beseda, ki se

deloma izraža v fiktivnem jeziku, so samo integrativen del celote in nepomembnega značaja. Skupina »Metaffa« se vedno prilagaja okolju in predpostavlja odprtost gledalca. Deluje kot laboratorij, ki se vedno spreminja in razvija. Plesna predstava »Potovanje črnih solz« ki bo v petek, 4. septembra 1999 ob 20.00 uri, v centru k & k v Šentjanžu, je istočasno praznovanja. jka



Ritmi življenja v brezimenskem prostoru

FIESA

## Teater šele bo

Gledališka sezona se bo kaj kmalu začela. Zato morajo mladi gledališčniki že zdaj vaditi in skrbeti za to, da bodo premiere, ki se bodo vrstile od konca septembra naprej, tudi uspele. KKZ v ta namen vsako leto pripravlja gledališko in lutkovno delavnico na slovenski obali. Na sliki vidite prizor iz igre bilčevske gledališke skupine. Več o tem in o gledališču mladih v naslednji številki.



SVEČE

## Začel se je slikarski teden

Na dan brezdelja so v Svečah ob sedmih zvečer otvorili 19. slikarski teden. Kot je v pozdrav povedala predsednica domačega kulturnega društva Kočna mag. Tatjana Feinig, bodo Sveče v tem tednu doživele inštalacijo posebne vrste. Vas bodo med drugim krasile nadnaravne inštalacije, ki niso povsem od tega sveta. Z nekimi inštalacijami, ki pa nimajo nikakršne umetniške vredno-

sti, so v Svečah že začeli – občina namreč gradi sistem cevi, ki naj bi odvajale najnujnejše potrebe Svečank in Svečanov. Na otvoritvi je zagodel original Nachbarn duo pesmi s teksti Ericha Kästnerja in Janka Messnerja, ki je še bral slovenski prevod pesmi Saške Innerwinkler, mlade pesnice iz Špitala.

Ali bo v Svečah morda pristala neka vesoljna ladja ali kaj drugega, to še ni docela jasno. Mogoče pa boste že pred koncem zvedeli kaj več, če se boste odpravili v Sveče in tam prisostvovali delu umetnikov. M. G.

## PRIREDITVE

## ČETRTEK, 2. 9.

ŠENTJAKOB V ROŽU, v Farovžu – SPD Rož, SPZ, ÖID  
19.30 Koncert s skupino »Simertera«

## PETEK, 3. 9.

BOROVLJE, Glavni trg – Občina Borovlje  
14.00 Kmečki trg  
SVEČE, pred galerijo Gorše – SPD Kočna, KKZ  
15.00 Igre s čarovnikom Grego

## SOBOTA, 4. 9.

ŠENTJANŽ, k&k – k&k  
20.00 »Die Reise der schwarzen Tränen«. Gostuje plesna skupina Metaffa iz Nižje Avstrije.  
ČELOVEC, Občinski center Šentrupert  
10.00 Internationale Klagenfurter Mineralien- und Schmucktage. Nadaljuje se v nedeljo, 5. septembra, od 10.–17. ure  
SVEČE, pri Adamu – SPD Kočna, KKZ  
19.30 Zaključna prireditev slikarskega tedna in prezentacija slik  
PLIBERK; šotor Edinost – Društvo upokojencev Pliberk  
10.00 7. mednarodno srečanje upokojencev na Pliberškem jormaku

## SOBOTA, 11. 9.

ŠENTJANŽ, k&k – SPD Šentjanž  
20.00 »Bužec on, bušca jaz« (Marjan Tomšič). Gostuje gledališče S z uspešno monokomedijo v izvedbi igralke Saše Pavček.  
BOROVLJE, pri Cingelcu na Trati – Društvo koroških slovenskih pravnikov  
9.00 Srečanje slovensko govorečih pravnikov iz Avstrije, Slovenije in Italije na temo »Prilagajanje zakonodaje o gospodarskih družbah v Evropski pravni ureditvi«; prijave: tel. 0463/516330 ali faks 0463/514324

## NEDELJA, 12. 9.

RADIŠE, Radiše – SPD Radiše  
10.30 Radiško žegnanje. Nastopajo trio Pavlič z Obirskega in folklorna skupina iz Turnišča

## GLASBENA ŠOLA NA KOROŠKEM,

Mikschallee 4, Celovec, tel. 0463/35985

## Razpored za vpisovanje novih učencev

## PODJUNA – PONEDELJEK, 13. 9. 1999

Pliberk, Posojilnica	ob 13.30
Šmihel, farni dom	ob 14.30
Globasnica, ljudska šola	ob 15.30
Dobrla vas, kulturni dom	ob 16.30
Šentprimož, kulturni dom	ob 17.30

## ROŽ – PONEDELJEK, 13. 9. 1999

Šentjakob, društ. soba nad Posojilnico	ob 13.30
Ledince, ljudska šola	ob 14.30
Bilčovs, društ. soba nad staro Posojilnico	ob 14.30
Sveče, pri Goršetu	ob 15.30
Sele, farni dom	ob 17.00
Borovlje, pri Bundru (Postgasse 4)	ob 18.00

## CELOVEC – SREDA, 15. 9. 1999

Mohorjeva ljudska šola	ob 11.00
Mladinski dom, klavirska soba	ob 14.00

## ZILA – SREDA, 15. 9. 1999

Straja vas, ljudska šola	ob 14.00
--------------------------	----------

VIDETI / SLIŠATI

Marjan Tomšič

## »Bužec on, bušca jaz«

Monokomedija  
Režija: Boris Cavazza

V monokomediji »Bužec on, bušca jaz« prislunemo Lučki, Luči ali Lučani, ženski, ki ji vsakdan duši sanje in najlepše besede. V svojih čustvih je poštena do drugih in do sebe, vpeta v tradicionalno vlogo, ki jo ima ženska v družbi: poročiti se, imeti otroke, obdržati moža in zakon. Ko izve, da jo mož vara, prebrisana in bojevita se odloči pokazati svojo silno, zemeljsko moč.

Uspešna predstava 5. Primorskega poletnega festivala v izvedbi igralke Saše Pavček gostuje na Koroškem v k & k centru, soboto 11. 09. 1999 ob 20. uri. *Karte si lahko rezervirate: 0463 / 51 43 00-22.*

Dr. Štefan Jelen, Železna Kapla  
**DOPUST**

od 30. avgusta do 12. septembra

Dr. Franc Wutti, Borovlje  
**DOPUST**

od 6. do 12. septembra 1999



## JAZZ

NA GORI – jazz, funk in soul z

## mih group

KDAJ petek,  
3. septembra 1999  
ob 20.30  
KJE gostišče Plöschenberg v  
Kotmari vasi

**PRAZNUJEJO! Mici Maloveršnik** iz Železne Kaple – rojstni dan; **Marija Žuntar** iz Črgovič – rojstni dan; **Marija Krautzer** iz Šentjakoba – dvojni praznik; **Jozej Stornik** iz Leš – rojstni dan; **Matilda Majer** z Bistrice

**SLOVENSKI VESTNIK**  
čestita!

## DRUŠTVO KOROŠKIH SLOVENSKIH PRAVNIKOV

v Celovcu obvešča vse člane in prijatelje, da bo letošnje srečanje slovensko govorečih pravnikov iz Avstrije, Slovenije in Italije

**v soboto, 11. 9. od 9.00 naprej pri Cingelcu na Trati pri Borovljah.**

**Tema: »Prilagajanje zakonodaje o gospodarskih družbah Evropski pravni ureditvi«**

Po kratkih referatih bo sledila diskusija, nato pa gremo na kosilo v gostilno Antonitsch-Petritsch v Glinjah. Če bo še kaj časa, se bomo po strokovnem delu pustili »prebroditi« s čolnom čez Dravo – pred kosilom. Prijave prosim na telefon (0463) 516 330 ali pa na faks (0463) 514 324 (odvetniška pisarna dr. Serajnik)

Posojilnica-Bank Št. Jakob v Rožu  
r. z. z. o. j., A – 9184 Št. Jakob v Rožu



POSOJILNICA-BANK  
Št. Jakob/St. Jakob

## razpisuje delovno mesto

Znanje obeh deželnih jezikov ter trgovska izobrazba sta potrebna! Ponudbe z življenjepisom naslovite na:

Posojilnica-Bank Št. Jakob v Rožu  
9184 Št. Jakob v Rožu 14  
telefon 04253/314

Slovenski vestnik – usmerjenost lista  
seštevek mnenj izdajatelja in urednikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.  
SV prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih manjšin.

tel. 0463/51 43 00-0 • faks -71

UREDNIKA  
dr. Andrej Leben (-34) ..... Jože Rovšek (-30)  
Tajništvo ..... Urška Brumnik (-14)  
Naročniška služba ..... Milka Kokot (-40)  
Prireditve ..... Andrea Metschina (-22)

IZDAJATELJ IN ZALOŽNIK  
Zveza slovenskih organizacij na Koroškem  
TISK  
Založniška in tiskarska družba z o. j. DRAVA  
tel. 0463/50566

VSI  
Tavriser Straže 16, A-9020 Klagenfurt/Celovec

## RADIO KOROŠKA

SLOVENSKE ODDAJE – teletext 299

Četrtek, 2. 9. ■ 18.10 Rož – Podjuna – Žilja

Petek, 3. 9. ■ 18.10 Utrip kulture

Sobota, 4. 9. ■ 18.10 Od pesmi do pesmi – od srca do srca: V živo s pliberškega jormaka

Nedelja, 5. 9. ■ 6.06 Dobro jutro, Koroška / Guten Morgen, Kärnten! (žpk. mag. Hanzi Rosenzopf) 18.00 Glasbena mavrica

Ponedeljek, 6. 9. ■ 18.10 Kratek stik

Torek, 7. 9. ■ 18.10 Otroška oddaja

Sreda, 8. 9. ■ 18.10 Glasbena mavrica 21.04 Večerna spored

## DOBER DAN, KOROŠKA

Nedelja, 25. 9. ■ 13.30 ORF 2 • »Jormak«: občina Pliberk vabi na 606. Pliberški sejem na travniku • Udeleženci treh dežel ustvarjajo v Svečah na 19. slikarskem tednu • Ples kot čustveni izraz spoznavajo otroci v k & k-centru v Šentjanžu • Kaj takega: »Dan konjev« v Spodnjih Goričah pri Rožeku je več koga spravil na konja • »Za svetega Lovrenca papež v rokavicah mašuje« – sveti Lovrenc nad Zabreznico na Gorenjskem

Ponedeljek, 6. 9. ■ 3.45 ORF 2 – Pono-vitev) 16.30 TV SLO1 – Ponovitev

## RADIO KOROTAN

na frekvencah 105.5, 106.8 in 100.9

VSAK DAN ■ 6.00 Dobro jutro, sonce 8.00 Domače viže in zborovska glasba 8.30 Živa (do 10.00) 14.00 V taberni 16.00 Od štirih do šestih

Nedelja, 5. 9. ■ 8.00 Otroški vrtljak 8.30 A capella – Stanko Polzer o poletnem delovanju zborov 15.30 Voščila

## RADIO AGORA 105,5

Tel. 0463/418 666 Faks: 418 666 99  
e-mail: agora@magnet.at

PETEK, 4. 9. ■ 10.00 Kalejdoskop: Blech und Kehle (Dieter Kaufmann) 12.00 Poročila 12.07 Divan 13.00 Kultura: Konferenca Živali (priprave za musical) 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00 Otroški kotiček 19.15 Glasba 20.00 Soundcheck 21.00 Video & Kino Magazin 24.00 Glasba

SOBOTA, 4. 9. ■ 10.00 Symposium in Ossiach: Kunst & Demokratie 12.00 Poročila 12.07 Divan 13.00 Die Welt – ein Dorf 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00 V pogovoru (pon.) 20.00 Yugorock 23.00 Club Karate 24.00 Glasba

NEDELJA, 5. 9. ■ 10.00 Evropa v enem tednu 10.30 Glasba 11.00 Literarna kavarna 12.00 Poročila 12.07 Divan 12.30 Special 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00 Alpe Adira: Rassismus & Fremde (Beate Winkler) 20.00 Sunday Loops 22.00 For those about to rock 24.00 Glasba

PONEDELJEK, 6. 9. ■ 10.00 Vročinski val 12.00 Poročila 12.07 Divan 13.00 Alpe Adria (pon.) 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00 Otroški kotiček 19.15 Glasba 20.00 Take the jazz train 22.00 Die Welt – ein Dorf (pon.) 23.00 Šoja & Elster 24.00 Glasba

TOREK, 7. 9. ■ 10.00 Vročinski val 12.00 Poročila 12.07 Divan 13.00 V pogovoru 18.00 Špört 18.45 Poročila 19.00 Otroški kotiček 19.15 Glasba 20.00 Noche Latina 22.00 Literarna kavarna (pon.) 23.00 Nachtfalter

SREDA, 1. 9. ■ 10.00 Kalejdoskop 12.00 Poročila 12.07 Divan 13.00 Po Koroškem 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00 Otroški kotiček 19.15 Glasba 20.00 Ruff Radio 22.00 Mad Force 24.00 Glasba

ČETRTEK, 26. 8. ■ 10.00 Vročinski val 12.00 Poročila 12.07 Divan 18.00 Šoja & Elster 18.45 Poročila 19.00 Otroški kotiček 19.15 Yesterday & Today 20.00 Music for the masses 23.00 Internet Freak Show 1.00 Soundtrack

SELE

## Srečanje lovcev treh dežel v Selah

Tradicionalno družabno srečanje lovcev treh dežel, ki ga je Klub prijateljev lova na Koroškem letos priredil v Selah, je bil popoln uspeh. Vabilu na srečanje, ki je tokrat potekalo tudi v znamenju 50-letnice

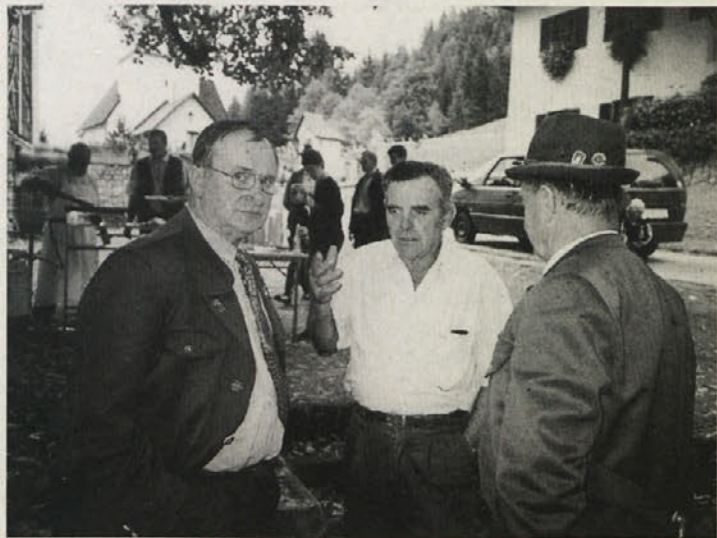
Slovenske športne zveze (SSZ), se je v nedeljo odzvalo nad 50 predstavnikov lovskih družin iz skoraj vse Slovenije ter južne Koroške, zamejske Slovence v Italiji pa je zastopala lovska družina iz Doberdoba pri Trstu.

Njihov predsednik Severin Cotic je ob tej priložnosti udeležence povabil na streljsko tekmovanje treh dežel, ki ga bo društvo aprila leta 2000 priredilo v občini Doberdob.

Udeležence srečanja je pod skoraj 200 let staro Mažejevo lipo pri selski cerkvi pod Košuto v Karavankah pristrčno pozdravil predsednik Kluba prijateljev lova Fric Kumer. Kumer je v svojem nagovoru posebej izpostavil pomen tesnega sodelovanja slovenskih lovcev preko državnih meja in se izrekel za ohranitev tradicionalnih stikov. V imenu SSZ pa je lovce pozdravil njen tajnik Ivan Lukan.

V okviru družabnega srečanja so priredili tudi nagradno streljanje na (skrito) tarčo z zračno puško, prav tako so z dobro domačo hrano in pijačo poskrbeli za dobro telesno počutje udeležencev.

I. L.



Predsednik Kluba prijateljev lova Fric Kumer (levo) v pogovoru z udeleženci srečanja lovcev iz treh dežel preteklo nedeljo v Selah

DRAVOGRAD

## Korošci preko Gornje Savinjske doline do Kamnika

Območni odbor borčevske organizacije NOB iz Dravograda je v sredini avgusta popeljal svoje člane in simpatizerje na ogled krajevnih lepote in zgodovinskih obeležij po Gornji Savinjski dolini od Mozirja pa do

Kamnika, na prvo svobodno ozemlje leta 1944 v severni Sloveniji. Pri Radmirju na vzpetini Hom so si najprej ogledali obnovljene vislice (gavage), ki so bile strah in trepet podložnikov gornjegrajske škofije, ki je imela v rokah tudi krvno sodstvo. Naslednji postanek je bil ob spomeniku pri Zastornici, kjer je pokopanih 149 žrtev nemške ofenzive; o padlih je spregovoril tovariš Požarnik iz bližnje Bočne. V Gornjem Gradu so udeleženci videli pomembna kulturna in zgodovinska obeležja tega, 1944 leta upravno-političnega in kulturnega središča osvobodene Gornje Savinjske doline. Naslednjič se je avtobus ustavil po prehodu čez Črnic v Potoku pred Črno nad Kamnikom, kjer so popotnike sprejeli predstavniki kamniške borčevske orga-

nizacije in jih seznanili s krutimi nemškimi represalijami nad ujetimi partizani in talci, o čemer priča spomenik nad množičnim grobiščem. V Kamniku se jim je pridružila še predstavnic tamkajšnje turistične agencije, jim izčrpno predstavila znamenitosti mesta in jih spremljala tudi do kipa Rudolfa Maistra; spomenik je pritegnil veliko pozornost, saj so menili, da je najustreznejši prikaz Maistrovega lika. Cilj izleta, partizansko Menino planino, so dosegli v popoldnevu; ob spomeniku so se poklonili spomenu padlim borcem, okrepčali pa so se v planinski koči. Z mnogimi vtisi so se zadovoljni vračali proti domu ter izrazili željo, da bi kmalu zopet obiskali zanimivosti bližnje in daljne okolice.

S. Š.

GLOBASNICA

## 318. Rozalsko žegnanje preloženo

Zaradi papeževega obiska v Mariboru bo letošnje tradicionalno Rozalsko žegnanje na gori sv. Heme namesto 19. že v nedeljo, 12. septembra.

Sv. maše bodo od 8.00 (v slovensščini) naprej. Ob 10.00 pa se začne maše na prostem. Kot vsako leto je seveda tudi letos priporočljiv obisk zgodnjekrščanskih izkopanin in rozalske jame, kjer vsakdo lahko poskusi učinek zdravilne vode.

Dovoz na goro je možen tako iz Globasnice kot tudi iz Žitare vasi, toda ker je število parkirišč omejeno, je priporočljivo, da obiskovalci pridejo peš na Rozalsko žegnanje. Tam lahko pokušajo jedajočo in pijačo, ki jih bodo ponujali globaški gostitelji. Pevski glasovi pa bodo tudi letos spet zazveneli pod 1000 let staro lipo.

Vsi pristrčno vabljeni!

## IIIGGGRRREEEE Škarjice dajat

(Škirjice škarjice iskatə, Škarje brustə)

Da se je ta igrice igrala pri nas na Koroškem prej v slovensščini, na to se še spominjajo ljudje, rojeni okoli l. 1910. Kasneje se je imenovala »Schneider, leih mir die Scher«. Igra gre je takole:

Vsak otrok, razen enega, se je postavil v sadovnjaku k nekemu drevesu. Tisti, ki ni imel mesta pri drevesu, je hodil naokoli in spraševal stražarje dreves: »Maste kaj škarjice?« ali »Če so škirjice škarjice?«

»Totam pejte, toti jih ma« ali »To par hunə šišə pobarite«, se je glasil odgovor in stražarji so morali nato hitro menjati svoja mesta. Če je

spraševalcu medtem uspelo zasesti kakšno prazno mesto pri drevesu, je moral v naslednjem krogu iskati škarjice tisti, ki je mesto pri menjavi izgubil.

To igro so igrali tudi v vežah kmečkih hiš ali pa v vopcah vaških cerkvic, kjer so stražili kote.

V Zahomcu so na začetku igre z izštevanjem »iskali pota«. To je bil tisti, ki je moral spraševati po škarjah. Izštevanka, ki jo je povedal Janez Angerle, bangerle Štroblnov mlin, / kakra ku, verba du, / vic vuc, ause gema štuc.

## 14. VESTNIKOV IZLET

od 8. do 10. oktobra  
UMAG – hotel SOL ELITE  
KORALJ

Letošnji 14. Vestnikov izlet bomo ponovili v Umag v zelo lepo prenovljenem hotelu SOL ELITE KORALJ, kjer smo bili lansko leto vsi zelo zadovoljni.

**Petek, 8. oktober** – potovanja do Umaga – vmes kosilo v Portorožu; večerja v hotelu; po večerji nam bo za ples in zabavo igral trio Pavlič iz Obirskega

**Sobota, 9. oktober** – po zajtrku izlet z ladjo do Rovinja, kosilo v restavraciji v Rovinju (kdor ne želi na izlet z ladjo,

bo imel možnost se peljati z avtobusom v Rovinj); po večerji nas bo v hotelu zopet zabaval trio Pavlič

**Nedelja, 10. oktober** – po zajtrku bo ob 11.00 odhod v Slovenijo-Domžale, kjer bomo imeli kosilo in pokušali domače pišečko vino

**CENA:** 1650,- šilingov (doplačilo za enoposteljno sobo 320,- šilingov) – v ceno je zajeto vse, kar je navedeno v programu!

**Pojdite z nami, tudi letos se bomo pri organizaciji potrudili, da nam bo lepo in prijetno!**

**Prijavite se čimprej!**

**Milka Kokot 0463/514300-40 ali Urška Brumnik 0463/514300-14**



Mnogo ljubiteljev konjev se je v nedeljo odzvalo vabilu konjerejskega društva Rož na dan konjev v Spodnjih Goricah.

ŠAH

## V nedeljo mednarodni šahovski turnir sosednjih dežel v Bilčovsu

Ob 50-letnici Slovenske športne zveze na Koroškem prireja šahovska sekcija SSZ jubilejni turnir 4-članskih ekip obmejnih dežel v nedeljo, dne 5. septembra 1999, v gostilni Koren v

Kajzazah pri Bilčovsu. Na jubilejnem turnirju bodo sodelovale naslednje ekipe iz Slovenije, Italije, Madžarske in Avstrije: ŠD Piran (2 ekipe), ŠD Idrija, ŠD Tomo Zupan Kranj, ŠD Zveze slovenskih športnih društev v Italiji (ZSSDI – 2 ekipe), Monošter, ŠD ASKÖ Bekštanj, SŠK »Obir« Železna Kapla in SŠZ Celovec.

Začetek turnirja bo ob 9.00, razglasitev rezultatov in podelitev nagrad pa približno ob 16. uri. Turnir bosta vodila vodja šahovske sekcije SSZ Ivan Lukan in slovenski državni sodnik MK Silvo Kovač.

ŠAHOVSKI OREH ŠT. 76

Silvo Kovač

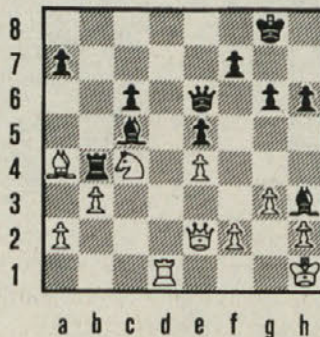
## Beljavski – Ljubojević (Barcelona '89)

Beli je zasedel d-linijo, po kateri pa ne more resneje ogroziti črnega kralja. Črni, ki je na potezi, uspešno uporabi svoj lovski par v napadu na belega kralja v kotu šahovnice. Pri tej lepi in učinkoviti

kombinaciji sodelujeta obe »težki« figuri črnega in po nekaj potezah je prednost na strani črnega!

**Rešitev oreha št. 75**

Velemojster Pirc se ne zmeni za kmeta e6, temveč s tiho potezo 1...De2! poveže drugo vrsto in ogrozi tudi prvo vrsto belega. Po 2.ef7+ Kf8 3.Dc2 pretilo je 3...Tc4: Pirc nadaljuje 3...Td4! 4.Dh7 T8c4!! Slabo je 4...Td2: 5.Td2: Dd2: 6.Tf1! Beli je še igral 5.Tf1 Tf4! 6.Sf3 Tc1: Tf3!: 8.gf3 Df3+ 9.Kg1 De3+ in bela trdnjava na c1 je izgubljena! Beli se je vdal.



LAHKA ATLETIKA

## Bo doping premagal športom?

**M**erlene Ottey, Javier Sotomayor, Linford Christie, Juana Arrendel, Dennis Mitchell – to so imena, ki jih je v preteklosti vsakdo povezoval z vrhunsko atletiko. Danes so to le še imena na dolgem seznamu tistih, ki so jih zasačili pri uporabi nedovoljenih sredstev pri izvedbi svoje športne panoge.

Svetovni rekordi se porajajo več v stadionih, temveč v laboratorijih, kjer športniki prekorajo do zdaj neznane meje. Če vzamemo le en primer: britanski olimpijski zmagovalec v sprintu Linford Christie je prekorala mejno vrednost za nandrolon (šteje med anabolike, pripelje do masivnega povečanja mišič in do izredne obremenljivosti organizma) kar za stokratno vrednost! V krvi kubanskega atleta Javiera Sotomayora (svetovni rekorder v skoku v višino, dvakratni svetovni prvak, olimpijski



Tudi Merlene Ottey se ni mogla odpovedati poživilom

zmagovalec) so zdravniki dokazali celo sledi kokaina.

In ne le na svetovnem prvenstvu v Seville so postali znani novi primeri dopinga, temveč tudi že poprej na t. i. »Panameriških igrah«, kjer so odkrili kar 7 pozitivnih testov. Svetovno združenje IAAF je še skušalo

skrivati nekaj teh primerov, ker bi sicer bila svetovna prireditev v španski Seville v slabi luči, toda uspeh te akcije je bil bolj skromen. Sotomayor je sicer odpovedal zaradi poškodbe, toda sprinterka Merlene Ottey se je upirala temu in je v javnosti dementirala obdolžitve.

Žal lahka atletika dandanes ni edina črna ovca na področju dopinga – že v preteklih letih so bili škandali v svetovnem kolesarskem vrhu (npr. Tour de France/Farce), pri plavalcih (Kitajska je na tem področju poseben specialist), itn. Sredi avgusta so celo prišla poročila iz najvišje italijanske nogometne lige, tako so npr. pri AC Torinu našli kar nekaj sumljivih preparatov. In še vedno ni videti konca teh odkritij, vsak dan slišimo in bomo tudi v prihodnosti najbrž še slišali o primerih dopinga v vrhunskem športu. *T. G.*

EVROPSKA LIGA PRVAKOV

## Zgodovinski podvig NK Teatanic Maribor

**S**lovenski nogometni navijači so od prejšnje srede naprej v nogometnih nebesih: slovenski prvak NK Teatanic Maribor je namreč v zadnjem kvalifikacijskem kolu za vstop v evropsko ligo prvakov senzacionalno izločil francosko moštvo Olympique iz Lyona, čeprav so ti od vseh francoskih moštev vložili največ finančnih sredstev v nove igralce. Vseeno pa so Francozi v boju z mariborskim kolektivom podlegli.

V sredo, 25. avgusta, na dan povratne tekme torej, je štajerska metropola bila odeta v vijoličasto klubsko barvo Maribora. Sovražnih ali nešportnih izgrediv in nastopov med navijači ni bilo. Vsak se je pač petelinil, a kaj kmalu so se navijači med seboj spoprijateljili.

Tekma sama je bila pravo doživetje in velika športna poslastica. Francoski nogometaši

– v njihovih vrstah so bila tako zveneča imena kot Blanc, Anderson, Fournier – so takoj pritisnili na vrata domačinov, kjer pa je kot branik stal vratar Marko Simeunović. Z neverjetnimi refleksi je že kar na začetku na-



sprotnikom odkupil korajžo. Mariborčani so se ujeli in so začeli po svoje ogrožati vrata Lyona. Domačini so zavohali edinstveno priložnost za zmago in jo izkoristili v 24. minuti – napadalec Ante Simundža je s preciznim strelom iz 18 metrov

presenetil francoskega vratarja Coupeta. Sedaj je napočil najboljši čas domačinov. Že v 44. minuti se je napor obrestoval: hrvaški reprezentančni igralec v vrstah Maribora Stipe Balajič je žogo s silovitim strelom poslal v zgornji levi kot – in po sekundi molka je Ljudski vrt dejansko eksplodiral. V drugem polčasu je Maribor igral zelo preudarno in kontroliral potek igre. Le sodnik je še zbujal pozornost z osmimi rumenimi kartoni (6 za Maribor), kar je med navijači sprožalo hudo ogorčenje. Po tekmi pa so Mariborčani spremenili noč v dan, in menda ni bilo navijača v Sloveniji, ki ne bi nazdravil mariborskim nogometašem.

Nasprotniki Maribora v evropski ligi prvakov: Bayer Leverkusen, Dinamo Kijev in Lazio iz Rima!

*F. W.*

BOKS

## Wieser premagal slovenskega prvaka

**V**soboto je v Šentandražu potekal primerjalni boj med Koroško in Gorenjsko. Okoli 150 ljubiteljev boksa se je zbralo pri tej open-air-prireditvi na nogometnem igrišču. Deževno vreme je sicer nekoliko motilo program, saj so bila tla v ringu spolzka, toda boksarji so obiskovalcem kljub temu pokazali napete boje.

Najprej so bile na programu ekshibicijske tekme med koroškimi klubi, na katerih so se za državno prvenstvo kvalificirali Renato Miličević, Siegfried Steiner (oba HSV), Astrit Jahaj (ASKÓ Beljak) in Florent



Hemse (ASVÖ Beljak). Nato sta Marjan Oraže in Peter Müller predstavila svojo športno panogo kikkoks z različnimi borilnimi vežbami.

Pri glavnih bojih pa so dominirali Korošci. Boj v teški kategoriji med Francijem Wieserjem (HSV) in Davidom Nagođetom je bil višek in zadnji boj sporeda. Wieser je jasno prevladoval in dobil boj proti slovenskemu prvaku 1999 v teški kategoriji kar s 3 : 0. *T. G.*

### EKSHIBICIJSKE TEKME:

Miličević Renato – Hemse Florent; Jahaj Astrit – Begič Elmira; Iseni Senar – Hemse Arven; remi; Steiner Siegfried – Klein Martin

### GLAVNI BOJI:

Steiner Freddy – Pušler Matej; Pichler Emanuel – Zavrl Martin; Miličević Dejan – Cukjeti Daniel; Novkovič Božo – Magdič Marko; remi; Wieser Franz – Nagode David (teška kategorija)

## KOMENTAR

Tatjana Gutovnik

### Šport + doping = denar

*Ta račun je lahek. V vrhunskem športu že leta dolgo ni več v ospredju šport sam, temveč dolarske vsote za svetovne rekorde, za olimpijske in svetovne naslove, ipd. Vsaka vrhunska športna prireditev mora biti še bolj senzacionalna od prejšnje, vsepovsod morajo biti nepozabljivi rekordi in dosežki.*

*Športniki temu niso krivi. Tudi ne medicina. Mi smo. Mi jih gledamo in hočemo videti te senzacije. Mi pripeljejo medije do tega, da poročajo le o teh dogodkih, ki obljublajo ali škandal ali pa prekorajčitev neke do sedaj nepredstavljive meje. Športniki so žrtve. Žrtvam je po člo-*

*veškem razumu treba pomagati. Trenerji ne zmorejo več, kot pripraviti svoje varovance za vrh človeških zmognosti. Kar pa prekorači ta vrh, za to so odgovorni zdravniki. Oni so edina pomoč za žrtve javnosti. Dolarske vsote pa pomagajo športnikom, da pozabijo svojo slabo vest zaradi goljufije.*

*Danes ni več primerov dopinga kot v preteklosti. Imamo le boljše možnosti, da jih odkrijemo in morda tudi več volje do tega. Nihče ne ve, koliko se je prej skrivalo za zastonjom najvišjih športnih združenj, najbrž tega sploh nihče noče vedeti. Raje še naprej verjamemo v naravno sposobnost, da lahko prekorajčimo neznane meje. Saj ni tako važno, s kakšnimi sredstvi to počenjamo. ■*

## NOGOMETNI KOTIČEK

### REGIONALNA LIGA

#### Le remi za SAK proti zadnjemu

SAK je tokrat moral nastopiti brez svojega režiserja Dinka Vrabca (rdeči karton v derbiju proti Pliberku), in to prav proti zadnjemu na lestvici Gratkornu, ki v tej sezoni še ni osvojil niti točke. Domačini so povedli z golom Sauerja v 31. minuti, Lojze Sadjak pa je po lepem zadetku Markota Wieserja poskrbel za ponovno vodstvo domačinov – zadel je namreč v lastni gol. Wieserju je v drugem polčasu sicer še uspelo izenačenje, toda več kot remi za SAK ni bil več možen. Prva točka v tej sezoni torej za Gratkorn, SAK pa je sedaj s štirimi točkami iz štirih tekem na 10. mestu.

Pliberčanom pa je končno spet enkrat uspelo točkovati proti WAC – prvič v sedmih tekmah! V zelo dobri tekmi sta obe moštvi imeli številne možnosti, Pliberk je povedel že v 19. minuti (Miklau), ekipa iz Wolfsberga pa je izenačila v drugem polčasu (Mundi, 75.). Pridobljena točka pri WAC pa ima tudi slabo stran za Pliberčane – kar trije standardni igralci (Micheu, Skorjanž, Urnik) so med tekmo izpadli zaradi poškodb, vrhu tega pa sta Krewalder in Skof po nepotrebnem v zadnjih 10 minutah še dobila rdeči karton. Vse drugo kot dobri predpogoji za tekmo proti Gratkornu torej.

### REZULTATI

Gratkorn – SAK 2 : 2, WAC – Pliberk 1 : 1, Bad Bleiberg – Voitsberg 2 : 0, Lienz – Pasching 0 : 0, Zeltweg – Sentvid 1 : 0, Donau Linz – Wels 5 : 0, Spittal – Hartberg 2 : 0

5. krog (4/5. 9.): SAK – Donau Linz, Pliberk – Gratkorn, Wels – Spittal, Hartberg – Zeltweg, Pasching – Bad Bleiberg, Sentvid – Lienz, Voitsberg – WAC

### PODLIGA-VZHOD

#### Le kje je nasprotnikov gol?

Bilčovščani imajo očitno problem z napadalci, en sam zadetek v petih tekmah – to že vse pove. Tudi proti ASV je bilo premalo napadalnih akcij za uspeh, rezultat je bil poraz. Naloga v naslednjem krogu ne bo nič lažja, saj je Ruda dobro razpoložena.

### REZULTATI:

Bilčovs – ASV 0 : 2, ATUS Borovlje – DSG Borovlje 0 : 0, Blatograd – Welzenegg 0 : 4, Pokrče – Podkarnos 0 : 0, Šmarjeta – Ruda 1 : 1, Vetrinj – Žrelec 3 : 2, Velikovec – Liebenfels 0 : 0

6. krog (4/5. 9.): Ruda – Bilčovs, Žrelec – ATUS Borovlje, Welzenegg – Pokrče, Šentpavel – Šmarjeta, Liebenfels – Blatograd, DSG Borovlje – Velikovec, ASV – Vetrinj

### 1. RAZRED D

#### Klopinj sedaj edini na vrhu

V tem razredu je konec tedna zagotovo vse gledalo na vrhunski boj med Klopinjem in Grebinjem. Prvi proti drugemu – in prvi je zadel enkrat več! Klopinj je že v prvem polčasu vodil z 2 : 0, Grebinčanom pa je v drugi polovici le še uspelo olepšati rezultat. Železna Kapla je izkoristila ugodno situacijo in se z osvojenjo točko proti Eitwegu povzpela na 2. mesto. Slavje tudi v Globasnici – prva zmaga sezone je sicer šla bolj težko od rok, toda na lestvici štejejo le točke. Žitranjani so v derbiju iz nižin lestvice premagali konkurente iz Rikarje vasi s 3 : 1, z istim rezultatom pa se je Metlova vrnila iz Šmihela, kjer so gledalci videli napeto tekmo.

### REZULTATI

Eitweg – Železna Kapla 1 : 1, Šteben – Vovbre 0 : 0, Globasnica – Labot 2 : 0, Klopinj – Grebinj 2 : 1, Rikarja vas – Žitara vas 1 : 3, Šmarjeta – Šentlenart 0 : 1, Šmihel – Metlova 1 : 3

6. krog (4/5. 9.): Šmihel – Šmarjeta, Šentlenart – Eitweg, Metlova – Žitara vas, Labot – Rikarja vas, Vovbre – Klopinj, Železna Kapla – Šteben, Grebinj – Globasnica *T. G.*